

Life Safety Learning Center

FREE

Interpreter available

# Disaster Prevention Experience Tour for Foreign Residents

~ Let's learn about disaster prevention ~

Urban Flood Earthquake Fire Extinguishing Smoke

Date **Sunday, June 23<sup>rd</sup>, 2024**  
 ① 10:55am-12:15pm (Admission starts at 10:30am) ② 2:45pm-4:05pm (Admission starts at 2:20pm)

Place **HONJO BOSAIKAN**  
 4-6-6 Yokokawa, Sumida-ku, Tokyo

Apply by **June 16<sup>th</sup> (Sun)**

Participants will be selected by lottery if applications exceed capacity.

● Who can join 対象者 Foreigners who live, work and study in Tokyo 都内在住・在勤・在学の外国人 Up to 3 people per group 代表者+同伴者2名まで申込可能 Must be 9 and older (Minors under 16 must be accompanied by a guardian) 9歳以上から参加可能 (16歳未満は必ず保護者同伴)

● Limit 定員 20 people each session. 各回20名

● Contact us お問い合わせ先 Administrative Office 外国人のための防災館ツアー事務局 E-Mail Address メールアドレス: bousaikantour@e.try-sky.com Tel: 電話: 03-6459-3408 (weekday: 9:00am~5:00pm 平日: 9時~17時) (Organizer) Bureau of Citizens, Culture and Sports (主催) 東京都生活文化スポーツ局

Free gift for all!

東京都

Disaster Prevention Experience Tour for Foreign Residents  
 at Honjo Bosaikan, July 2023

Participants Survey Report

83% of participants of the earthquake experience found it easy to understand

90% of participants were aware of the importance of disaster preparedness

90% of participants would like to introduce this event to others

## Comments from participants

It was a very realistic experience.

It was an enjoyable experience and I learnt a lot.

I understood how to evacuate in the event of a disaster.

Not only did I get to experience it, but they explained in detail.

I wish more people could take part in this tour. I would recommend it to my friends.

都民防災教育センター

免费

有中国语随同翻译

# 面向外国人的防灾馆之旅

~ Let's learn about disaster prevention ~

都市型水灾体验 地震体验 救火体验 烟雾体验

日程 **2024年6月23日 (星期日)**  
 ① 10:55~12:15 (签到时间 10:30~) ② 14:45~16:05 (签到时间 14:20~)

会场 **本所防灾馆**  
 東京都墨田区横川4-6-6

报名日期截至6月16日 (星期日)

超过定员将进行抽选

附赠礼品!

● 申请资格 対象者 东京都在住・在勤・在学的外国人 都内在住・在勤・在学の外国人 申请人+2名以内同伴 代表者+同伴者2名まで申込可能 9岁以上可以参加 (未满16岁必须有监护人陪同) 9歳以上から参加可能 (16歳未満は必ず保護者同伴)

● 申请人数 定員 每次20名 各回20名

● 咨询处 お問い合わせ先 面向外国人的防灾馆之旅事務局 外国人のための防災館ツアー事務局 电子邮箱 メールアドレス: bousaikantour@e.try-sky.com 电话: 電話: 03-6459-3408 (平日: 9:00~17:00 平日: 9時~17時) (主办) 東京都生活文化体育局 (主催) 東京都生活文化スポーツ局

東京都

The next event will be held on **Sunday, June 23, 2024** at Honjo Bosaikan!

<面向外国人的防灾馆之旅> 来场者  
 2023年7月@本所防灾馆

参加者问卷结果报告

地震体验参加者的83%觉得明确易懂

90%的参加者表示对灾害有了意识

90%的参加者表示想将活动介绍给别人

## 参加者的感想

仿佛身临其境、很有真实感的体验。

十分愉快的体验，让我学到很多。

现在我知道灾难来临时如何去应对了。

不仅亲身体验，同时还得到了详细的讲解。

应该让更多人来参加这样的防灾之旅。我会推荐给朋友。

下一次将于6月23日(星期日)在本所防灾馆举行!